

Ordre du jour | Agenda

N^o : 2016-02
 Type : Ordinaire / Regular: ; Extraordinaire / Special:
 Date (2015-mm-dd) : 18 janvier 2016 / January 18th, 2016
 Heure / Time : 4:00 p.m. / 16 h 00
 Endroit / Location : Hôtel de ville / Town Hall

AVIS IMPORTANT / IMPORTANT NOTICE			
Le budget 2016 sera présenté au Conseil pour approbation le 25 janvier 2016		The 2016 Budget will be presented to Council for approval on January 25th, 2015	
<i>Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.</i>		<i>Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.</i>	
16 h 30	Martin Lacelle : rapport annuel du Tourisme de Prescott-Russell	4:30 p.m.	Martin Lacelle: annual report from Prescott-Russell Tourism
18 h 00	Maison interlude : introduction des services	6:00 p.m.	Interlude House: introduction of services

- 1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée
Call to Order and Prayers**
- 2. Modifications, additions, et suppressions de l'ordre du jour
Changes, Additions, and Deletions to the Agenda**
- 3. Adoption de l'ordre du jour
Adoption of the Agenda**
- 4. Déclaration de conflits d'intérêts
Disclosure of Conflicts of Interests**
- 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes du Conseil
Adoption of Minutes of Previous Council Meetings**
 - 5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 11 janvier 2016
Minutes of the regular meeting held January 11th, 2016
- 6. Adoption des recommandations et procès-verbaux des réunions des comités du Conseil
Adoption of the Recommendations and Minutes of the Meetings of Council Committees**
 - 6.1 Procès-verbaux du comité de Protection des incendies
Minutes of the Fire Protection Committee

6.1.1 Daté le 22 octobre 2015 / Dated October 22nd, 2015

6.1.2 Daté le 19 novembre 2015 / Dated November 19th, 2015

**7. Réception des rapports des membres de l'administration
Receiving of Reports from Appointed Municipal Officials**

7.1 Tobias Hovey (16 h 00 / 4:00 p.m.)
Recommandation pour un camion de sauvetage - St-Albert
Recommendation for rescue truck - St-Albert

7.2 Todd Bayly

7.2.1 Rapport de permis de construction – décembre 2015
Report for construction permits – December 2015

7.2.2 Rapport de permis de construction – total
Report for construction permits - total

7.3 Doug Renaud
Rapport – octobre, novembre et décembre 2015
Report – October, November and December 2015

7.4 Carol Ann Scott (18 h 30 / 6:30 p.m.)
Huis clos – personnel
Closed session – personnel

**8. Avis de motions proposées
Notice of Proposed Motions**

Aucune / None

**9. Affaires découlant des réunions précédentes
Unfinished Business from Previous Meetings**

9.1 Services communautaires de Prescott et Russell
Prescott and Russell Community Services
Demande de don / Donation request

**10. Délégations
Delegations**

10.1 Tourisme Prescott-Russell Tourism - Martin Lacelle
Rapport annuel 2014-2015 (version française)
Annual report 2014-2015 (English version)

10.2 Maison Interlude House
Introduction des services / Introduction of services

**11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell
Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

Aucune / None

**12. Règlements municipaux
Municipal By-laws**

Aucun / None

**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs
Approval of the Variance Report and accounts payable**

Aucune / None

**14. Autres
Other Business**

14.1 Conseillé / Councillor Francis Brière

14.1.1 Comité divers de Limoges / Miscellaneous Limoges committees
Demandes de don / Donation requests

14.1.2 *Legacy Global Sports*

Jackson Parsons de Limoges – Pee wee mineur international
Selects Hockey

Jackson Parsons de Limoges – Minor peewee international Selects
Hockey

**15. Rapports mensuels divers
Various Monthly Reports**

15.1 BSEO / EOHU

Avis de flambée / Outbreak advisory

15.2 iSolara

15.2.1 Aréna de St-Isidore / St-Isidore Arena

15.2.2 Caserne à Fournier / Fournier Fire Station

15.3 SolarVu

15.3.1 Aréna de St-Isidore / St-Isidore Arena

15.3.2 Caserne à Fournier / Fournier Fire Station

**16. Correspondance
Correspondence**

16.1 Province de / of Ontario

Avis de début d'étude – étude de conception préliminaire et
d'évaluation environnementale de portée générale

Notice of study commencement – preliminary design and class
environmental assessment

16.2 BSEO / EOHU

Gagnante du défi *Débouche ton savoir sur l'alcool*
Winner of the *Alcohol, Know It All* challenge

16.3 *Ontario Tire Stewardship*

Octroi / Grant : *Community Renewal Fund*

16.4 *Municipal Employer Pension Centre Ontario*

Lettre concernant le plan OMERS

Letter regarding OMERS Plan

16.5 FTO / OTF
Premier cycle de subventions avec le ministre Coteau
First cycle of grants with Minister Coteau

16.6 Tourisme Prescott-Russell Tourism
Infolettre janvier 2016 / Newsletter January 2016

16.7 *Ontario Trails Council*
Infolettre janvier 2016 / Newsletter January 2016

**17. Évènements à venir
Coming Events**

17.1 Eastern Ontario Training Board, Cornwall and Alexandria Chamber of
Commerce and St-Lawrence College
Commission de formation de l'est ontarien, Chambre de commerce de
Cornwall et Alexandria et le Collège St-Lawrence
Programme *Corporate Learning and Performance Improvement* Program

17.1.1 "*Coaching and Mentoring*"
10 février 2016 / February 10th, 2016

17.1.2 "Communication and Meetings that Work"
17 février 2016 / February 1th, 2016

17.2 *Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'est de l'Ontario*
Devenir un « Ambassadeur de la diversité », 11 février 2016
Become a "Diversity Ambassador," February 11th, 2016

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil
Confirming By-law**

**19. Ajournement
Adjournment**